



REPÚBLICA DE ANGOLA
REPUBLIC ANGOLA
REPUBLIKA ANGOLA

SECÇÃO CONSULAR DA EMBAIXADA DA REPUBLICA DE ANGOLA NA R.F.A
KONSULARABTEILUNG DER BOTSCHAFT DER REPUBLIK ANGOLA IN DEUTSCHLAND
KONZULÁRNÍ ODDĚLENÍ VYSLANECTVÍ REPUBLIKY ANGOLA V NĚMECKU

PEDIDO DE VISTO
VISUMANTRAG
ŽÁDOST O VYDÁNÍ VÍZA

FOTO

TRÂNSITO
TRANSITVISUM
TRANZITNÍ VÍZUM

CURTA DURAÇÃO
KURZVISUM
KRÁTKODOBÉ VÍZUM

TURISMO
TOURISTENVISUM
TURISTICKÉ VÍZUM

ORDINÁRIO
GEWÖHNLICHES VISUM
OBYČEJNÉ VÍZUM

Nome / Name/ Jméno: _____

Estado Civil / Personenstand/ Stav

Sexo / Geschlecht/ Pohlaví

Data de nascimento /
Geburtsdatum _____/
Datum narození _____

Local de nascimento
Geburtsort _____
Místo narození _____

País de nascimento
Geburtsland _____
Země narození _____

Nacionalidade de origem
Ursprüngliche Staatsangehörigkeit _____
Původní státní příslušnost _____

Nacionalidade actual /
Aktuelle Staatsangehörigkeit _____
Současná státní příslušnost _____

Passaporte nº
Reisepassnr. _____
Číslo pasu _____

Emitido em:
Ausgestellt in: _____
Vystaven v: _____

aos:
am: _____/
kdy: _____

Válido até
Gültig bis: _____/
Platný do _____

Profissão:
Beruf: _____
Povolání _____

Cargo que ocupa
Position: _____
Funkce: _____

Local de trabalho
Arbeitsort: _____
Pracoviště _____

Morada/Estado
Anschrift/Bundesland: _____
Adresa/Spolková země _____

Cidade
Stadt _____
Město: _____

Rua
Straße _____
Ulice _____

Código Postal
PLZ _____
PSČ _____

Telefax
Fax _____

E-mail
E-Mail _____

Nº de Telefone
Telefonnr. _____

Nome do Pai
Name des Vaters _____
Jméno otce _____

Nacionalidade do Pai
Staatsangehörigkeit des Vaters _____
Státní příslušnost otce _____

Nome da Mãe
Name der Mutter _____
Jméno matky _____

Nacionalidade da Mãe
Staatsangehörigkeit der Mutter _____
Státní příslušnost matky _____

Local de hospedagem em Angola
Unterkunftsart in Angola _____
Ubytování v Angole _____

Cidade
Stadt _____
Město _____

Rua
Straße _____
Ulice _____

Casa nº
Hausnr. _____
Číslo domu _____

Nome da pessoa ou Organismo que se responsabilizará pela sua estadia:
Name der Person oder Organisation, die für Ihren Aufenthalt bürgt _____
Jméno organizace nebo osoby ručící za Váš pobyt _____

Província
Provinz _____
Provincie _____

Município
Kreis _____
Okres _____

Bairro
Viertel _____
Čtvrť _____

Rua
Straße _____
Ulice _____

Casa n°
Hausnr. _____
Číslo domu _____

Data da última entrada em Angola
Datum der letzten Einreise nach Angola ____/____/____
Datum posledního vstupu do Angoly

Posto de fronteira utilizado
Benutzter Grenzübergang _____
Použitý hraniční přechod

Menores averbados no passaporte que beneficiarão do visto

Im Reisepass eingetragene minderjährige Kinder, die ein Visum erhalten

V pase uvedené nezletilé děti, které obdrží vízum

1. Nome / Name/Jméno _____ Nascido aos/ Geburtsdatum/Datum narození ____/____/____ Grau de parentesco / Verwandtschaftsverhältnis/Přibuzenský vztah _____

2. Nome / Name/Jméno _____ Nascido aos/ Geburtsdatum/Datum narození ____/____/____ Grau de parentesco / Verwandtschaftsverhältnis/Přibuzenský vztah _____

3. Nome / Name/Jméno _____ Nascido aos/ Geburtsdatum/Datum narození ____/____/____ Grau de parentesco / Verwandtschaftsverhältnis/Přibuzenský vztah _____

Nome da pessoa ou Organismo solicitante do visto

Antragstellende Einrichtung oder Person _____

Organizace nebo osoba předkládající žádost

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE TRÁNSITO – NUR BEI ANTRAG AUF TRANSITVISUM AUSZUFÜLLEN-VYPLŇOVAT POUZE PŘI ŽÁDOSTI O TRANZITNÍ VÍZUM

Pais de destino

Zielland _____

Cílová země

Data de chegada a Angola / Einreisedatum in Angola/Datum vstupu do Angoly ____/____/____

Data provável de saída de Angola / Voraussichtliches Ausreisedatum aus Angola/předpokládaný výjezd z Angoly ____/____/____

Companhia transportadora a utilizar para sair de Angola / Transportunternehmen für die Ausreise aus Angola/Dopravní společnost pro cestu z Angoly _____

Possui para o país de destino? Visto de entrada
Sie besitzen für das Zielland: Einreisevisum
Máte vstupní vízum cílové země?

Autorização de residência
Aufenthaltslaubnis
Povolení k pobytu

N° / Nummer/Číslo

Validade / Gültig bis /Platnost do:

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE TURISMO – NUR BEI ANTRAG AUF TOURISTENVISUM AUSZUFÜLLEN-VYPLNIT POUZE PŘI ŽÁDOSTI O TURISTICKÉ VÍZUM

Nome do Organismo a contactar em Angola / Name der zu kontaktierenden Einrichtung

Název kontaktní organizace v Angole

Carácter da visita

Art des Besuchs

Důvod návštěvy

Recreativo

Erholung

Ozdravný pobyt

Desportivo

Sport

Sport

Cultural

Kultur

Kulturní

Actividade a realizar

Geplante Tätigkeit

Plánovaná činnost

Data do início

Beginn ____/____/____

Datum zahájení

Data do termino

Ende ____/____/____

Datum ukončení

Data de entrada em Angola

Einreisedatum nach Angola ____/____/____

Datum příjezdu do Angoly

Posto de fronteira a utilizar

Benutzter Grenzübergang _____

Použitý hraniční přechod

SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE CURTA DURAÇÃO – NUR BEI ANTRAG AUF KURZVISUM AUSZUFÜLLEN-VYPLNIT POUZE PŘI ŽÁDOSTI O KRÁTKODOBÉ VÍZUM

Nome da pessoa ou do Organismo a contactar em Angola/ Name der in Angola zu kontaktierenden Einrichtung/
Jméno kontaktní osoby nebo organizace v Angole _____

Razões da necessidade da obtenção do visto / Gründe für die Notwendigkeit eines Visums _____
Důvody pr potřebu krátkodobého víza _____

Tempo de permanência / Aufenthaltsdauer/
Doba pobytu _____ dias /Tage/Dní

Data da chegada em Angola / Einreisedatum in Angola ____/____/____ Posto de fronteira a utilizar / Grenzübergang für die Einreise _____
Datum vstupu do Angoly Přes pohraniční přechod:

Data da saída de Angola / Ausreisedatum aus Angola/ Datum výjezdu z Angoly ____/____/____

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO ORDINÁRIO – NUR BEI ANTRAG AUF GEWÖHNLICHES VISUM AUSZUFÜLLEN-VYPLNIT JEN PŘI ŽÁDOSTI O OBYČEJNÉ VÍZUM

Nome da pessoa ou do Organismo a contactar em Angola/ Name der zu kontaktierenden Einrichtung in Angola
Jméno kontaktní osoby nebo organizace v Angole _____

Endereço completo em Angola / Vollständige Adresse in Angola _____
Úplná adresa v Angole _____

Data de entrada em Angola / Einreisedatum nach Angola ____/____/____ Posto de fronteira a utilizar / Grenzübergang für die Einreise nach Angola
Datum vstupu do Angoly Hraniční přechod použitý pro vstup do Angoly _____

Data de saída de Angola / Ausreisedatum aus Angola/ ____/____/____
Datum odjezdu z Angoly

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES / ERGÄNZENDE INFORMATIONEN/ DOPŇUJÍCÍ INFORMACE

Já realizou viagens para Angola
Sind Sie bereits nach Angola gereist?
Už jste někdy cestoval do Angoly? SIM / JA/ANO NÃO / NEIN/NE

Já obteve Cartão de Residência?
Haben Sie jemals eine Wohnsitzkarte erhalten?
Dostal jste někdy kartu bydliště? SIM / JA/ANO NÃO / NEIN/NE

Já obteve visto de trabalho?
Haben Sie jemals ein Arbeitsvisum erhalten?
Dostal jste někdy pracovní povolení? SIM / JA / ANO NÃO / NEIN / NE

Já lhe foi recusada a entrada em Angola?
Wurde Ihnen jemals die Einreise nach Angola verweigert?
Byl vám někdy vstup do Angoly odepřen? SIM / JA/ANO NÃO / NEIN/NE

Já foi expulso de Angola?
Wurden Sie jemals aus Angola ausgewiesen oder abgeschoben?
Byl jste někdy z Angoly vykázán nebo odsunut? SIM / JA/ANO NÃO / NEIN/NE

O Requerente / Der/Die Antragsteller(in) / Žadatel

ASSINATURA LEGÍVEL / LESERLICHE UNTERSCHRIFT / ČITELNÝ PODPIS

A PREENCHER PELA MISSÃO CONSULAR / VON DER KONSULARISCHEN MISSION AUSZUFÜLLEN/ VYPLŇUJE KONZULÁRNÍ ODDĚLENÍ:

Parecer do responsável da Missão Consular

O Responsável

ASSINATURA LEGÍVEL

Data ____/____/____

- O visto de turismo deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequentes á data da sua concessão, é válido para uma ou duas entradas e permite a permanência no país por um período de até trinta dias sendo prorrogável uma única vez, por igual período.

- O Governo pode estabelecer e actualizar, unilateralmente ou por acordo, uma lista de países cujo os cidadãos são isentos de vistos de entrada para estadias inferiores a noventa dias.

- O visto de turismo não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional, nem o exercício de qualquer actividade remunerada.

Nº 2,3 e 4, artigo 44 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Das Touristenvisum muss innerhalb einer Frist von sechzig Tagen im Anschluss an das Ausstellungsdatum eingesetzt werden und erlaubt seinem Inhaber die ein- oder zweimalige Einreise und den Aufenthalt bis zu dreißig Tagen, es ist einmalig um den gleichen Zeitraum verlängerbar.

- Die Regierung ist berechtigt, einseitig oder auf Grundlage eines Abkommens die Liste von Ländern, deren Bürger für Aufenthalte unter neunzig Tagen von Einreisevisa befreit sind, zu erstellen oder zu aktualisieren.

- Das Touristenvisum berechtigt seinen Inhaber nicht, auf angolanischem Territorium seinen Wohnsitz zu nehmen oder eine beliebige bezahlte Tätigkeit aufzunehmen.

Nr. 2, 3 u. 4 Art. 44 Gesetz 2/07 vom 31. August

Turistické vízum musí být použito nejpozději do 60 dnů ode dne vystavení a povoluje držiteli jeden až dva vstupy a délku pobytu do 30 dní, lze je jedenkrát o stejné časové období prodloužit.

- Vláda je oprávněna jednoranně, nebo na základě smlouvy, sestavit nebo aktualizovat seznam zemí, jejichž občané jsou pro pobyt do 90 dní od vizové povinnosti osvobozeni.

- Turistické vízum neopravňuje jeho majitele usídlit se na teritoriu, či přijmout jakoukoliv placenou činnost.

Č. 2,3 a 4 čl.44 zákona 2/07 z 31. srpna

- O visto de curta duração deve ser utilizado no prazo de 72 horas, permite ao cidadão estrangeiros a permanência em território nacional até sete dias e é prorrogável por igual período de tempo.

- A concessão do visto de curta duração não carece de autorização prévia do Serviço de Migração e Estrangeiro, bastando a comunicação da sua concessão.

- O visto de curta duração não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional, nem o exercício de qualquer actividade remunerada.

Nº 2,3 e 4, artigo 45º da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Das Kurzvisum muss innerhalb einer Frist von 72 Stunden eingesetzt werden und erlaubt dem ausländischen Staatsangehörigen den Aufenthalt auf angolanischem Staatsgebiet von bis zu sieben Tagen, es kann einmalig um denselben Zeitraum verlängert werden.

- Die Erteilung eines Kurzvisums bedarf nicht der vorherigen Genehmigung durch den Dienst für Migration und Ausländer, hierbei genügt die Mitteilung über die Erteilung.

- Das Kurzvisum berechtigt seinen Inhaber nicht, auf angolanischem Territorium seinen Wohnsitz zu nehmen oder eine beliebige bezahlte Tätigkeit aufzunehmen.

Nr. 2, 3 u. 4 Art. 45 Gesetz 2/07 vom 31. August

- O visto de trânsito deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequente á data da sua concessão, permite a permanência até cinco dias, é válido para uma ou duas entradas e não é prorrogável.

- O visto de trânsito pode ser excepcionalmente concedido no posto de fronteira ao cidadão estrangeiro que, em viagem continua, a interrompa para as escalas obrigatórias do meio de transporte utilizado.

Nº 2 e 3, artigo 43 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Das Transitvisum muss innerhalb einer Frist von sechzig Tagen im Anschluss an das Ausstellungsdatum eingesetzt werden und erlaubt seinem Inhaber den Aufenthalt im Staatsgebiet von bis zu fünf Tagen, es erlaubt die ein- oder zweimalige Einreise und ist nicht verlängerbar.

- Das Transitvisum kann am Grenzübergang ausnahmsweise an ausländische Staatsbürger erteilt werden, die eine Reise wegen unvermeidbarer Zwischenhalte des Transportmittels unterbrechen.

Nr. 2 u. 3 Art. 43 Gesetz 2/07 vom 31. August

Tranzitní vízum musí být použito do 60 dnů ode dne jeho vystavení a povoluje jeho držiteli zdržovat se na území státu až do pěti dnů, povoluje jeden nebo dva vstupy a není prodloužitelné.

-Tranzitní vízum může být cizím státním příslušníkům vyjimečně uděleno na hraničním přechodu, pokud přerušují cestu kvůli nevyhnutelným mezizastávkám dopravního prostředku.

Č. 2 a3 čl.43 zákona 2/07 z 31. srpna

- O visto ordinário deve ser utilizado no prazo de sessenta dias, subsequentes á data da sua concessão e permite ao seu titular a permanência até trinta dias e pode ser prorrogável duas vezes, por igual período de tempo.

- O visto ordinário não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional, nem o exercício de actividade remunerada.

Nº 2 e 3, artigo 46º da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Das gewöhnliche Visum muss innerhalb von einer Frist von sechzig Tagen im Anschluss an das Ausstellungsdatum eingesetzt werden und erlaubt seinem Inhaber den Aufenthalt bis zu dreißig Tagen, es kann zweimalig um den gleichen Zeitraum verlängert werden.

- Das gewöhnliche Visum berechtigt seinen Inhaber nicht, auf angolanischem Territorium seinen Wohnsitz zu nehmen oder eine beliebige bezahlte Tätigkeit aufzunehmen.

Nr. 2 u. 3 Art. 46 Gesetz 2/07 vom 31. August

-Krátkodobé vízum musí být použito nejpozději do 72 hodin a povoluje cizímu státnímu příslušníkovi pobyt na území státu Angola na dobu do sedmi dnů, může být jedenkrát prodlouženo o stejné období.

-Udělení krátkodobého víza nepotřebuje předchozí povolení Služby pro migraci a cizince, zde stačí pouhé oznámení o udělení.

- Krátkodobé vízum neopravňuje držitele zřídit si na území státu Angola trvalé bydliště, ani vykonávat jakoukoliv placenou činnost.

Č. 2,3 a 4 čl.45 Zákona 2/07 z 31. srpna

Obyčejné vízum musí být použito do 60 dnů ode dne vystavení a povoluje jeho držitelům pobyt až na třicet dní, může být dvakrát prodlouženo o stejné časové období.

Obyčejné vízum neopravňuje držitele usídlit se na teritoriu Angoly, nebo tam vykonávat jakoukoliv placenou činnost.

Č. 2 a 3 čl.46 zákona 2/07 z 31. srpna